



# laforza

Le magazine du village de Brontallo

ne suffit pas de lancer sans arrêt de nouveaux projets. Nous devons aussi entretenir, poursuivre le travail accompli et ne pas tout laisser aller à l'abandon, ce qui réduirait à néant le travail de toutes ces dernières années. Pour cette raison, nous avons donné la priorité à ces travaux d'entretien au cours des années passées et réduit le nombre de projets à réaliser.

Toutefois, nous n'en sommes pas restés à l'année dernière. Par exemple, **les premiers travaux de réparation sur le chemin qui mène de Spulüi à Cantone** ont permis d'exploiter l'alpage au cours de l'été. Nous vous avons informé que la neige tombée l'hiver dernier avait endommagé ce sentier d'alpage.

**Les travaux de mise en valeur de la zone « Türn »** ont aussi continué. La coupe des plantes et le débardage se poursuivront au printemps 2018.

L'année dernière ont également commencé les premiers travaux de restauration, au but conservatif, de la « **Cà di Giörgia** ». Rappelons que l'objectif principal de ce projet est la préservation de cet ancien bâtiment. D'autres travaux devraient pouvoir se poursuivre cette année.



Équipement station de potabilisation d'eau par UV

**Le tri des manuscrits anciens** qui se trouvent dans les archives de Brontallo et de Menzonio est en cours. Jusqu'à présent, le tri des documents des archives paroissiales de



Grâce à un entretien constant, la cascade a été valorisée

L'automne dernier, nous avons aussi exécuté les travaux pour l'installation de la station de potabilisation d'eau par UV qui alimente les établissements d'agrotourisme à Curt du Munt et à Scinghiöra ainsi que la chèvrerie à Margoneggia.

Brontallo est achevé, celui des archives de la paroisse de Menzonio est en cours et devrait être terminé d'ici peu.

Nous avons aussi dû nous occuper de la partie administrative des projets, notamment de celui de la « **Gestion du paysage du Val Serenello** » et de celui des **travaux de remise en état et valorisation de la châtaigneraie de « Pianelli »**. Les documents ont été transmis aux services compétents afin d'essayer d'obtenir une contribution pour ces projets. Cette année, nous devrions être en mesure de démarrer les travaux, du moins ceux de la remise en état de la châtaigneraie de Pianelli.



Sagna : après le chauffage, il est nécessaire de couper le plantes qui repoussent

Pour terminer, nous tenons tout particulièrement à vous renouveler nos excuses de ne pas vous avoir informés à propos du projet de **réfection de la toiture de notre église paroissiale**. À l'heure actuelle, tout est arrêté en raison de problèmes administratifs. Par conséquent, nous n'avons pas pu avancer comme prévu. À ce stade, nous sommes néanmoins confiants et espérons que tout va se débloquent et qu'après le traitement des dossiers, nous serons prêts à démarrer au printemps 2019.

Nous espérons vous avoir convaincus à la lecture de ces informations que notre village nous tient à cœur et que nous nous efforçons du mieux possible d'entretenir ce qui a été fait jusqu'à présent. Toutefois, tout cela n'est possible que grâce à votre précieux soutien qui nous permet de réaliser de nouveaux projets chaque année.

**Nous tenons, pour cette raison, à remercier bien sincèrement tous nos donateurs.**

## Impressum

**Éditeur** Associazione Pro Brontallo  
**Rédaction** Marzio Demartini  
**Photos** Associazione Pro Brontallo  
**Textes** Associazione Pro Brontallo

**Impression** Tipografia Pedrazzini, Locarno TI  
**Tirage** 50 000 exemplaires au moins  
4 fois par an

**Abonnement** compris dans les dons de CHF 5.– et plus

**Contacts** Associazione Pro Brontallo  
6692 Brontallo  
Téléphone 091 754 24 17  
Fax 091 754 26 46  
pro.brontallo@bluewin.ch  
www.brontallo.com

## Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

## Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.– au moins et reçoivent «la forza».

## Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.– et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

## Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.– et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

## Villaggio delle Pietre

de CHF 500.– vous ferez partie «Villaggio delle Pietre» et vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

## Horaires d'ouverture

### Info-point/Nuova Osteria

Appelez-vous les numéros  
Tel. 091 754 24 17 (Info-point)  
Tel. 091 754 10 25 (Nuova Osteria)  
ou www.brontallo.com

Tel. 091 754 24 17 ou  
pro.brontallo@bluewin.ch

**MERCI**  
pour votre  
**AIDE!**

Rétrospective 2017



# Rétrospective 2017

## Éditorial

En tant que président de l'association Pro Brontallo, je salue tous les lecteurs du premier numéro en 2018 de la forza.

Comme toujours en début d'année, nous nous proposons de vous présenter une rétrospective des travaux et des projets effectués au cours de l'année qui vient tout juste de s'achever.

La rénovation de la « Casa Fiori », actuellement en phase finale, a été le principal projet réalisé en 2017. Il ne reste plus à effectuer que les derniers travaux de finition à l'intérieur et à l'extérieur. En printemps, les deux appartements seront loués. Le plus grand, à une jeune famille de la vallée, avec trois enfants. Les objectifs du projet que nous nous étions fixés ont donc été pleinement atteints.

Comme depuis plusieurs années, notre association a poursuivi le programme de gestion du paysage. Il inclut notamment des travaux d'entretien courants et exceptionnels des châtaigneraies, sentiers et terrains, entretiens qui sont très importants pour assurer la pérennité des interventions effectuées. Nous sommes également intervenus ponctuellement en cas de dommages causés par agents atmosphériques (neige et pluie).

En plus de cela, nous avons procédé à des travaux de réparation du chemin menant de Spulüi à Cantone, commencé avec les travaux pour la mise en valeur de la zone « Türn », à déblayer à l'intérieur de la « Cà di Giörgia » et à installer la station de potabilisation d'eau par UV à Scinghiöra.

En plus des projets et travaux en cours, nous proposerons durant l'année de nouveaux projets liés à notre territoire.

Nous remercions sincèrement tous les donateurs et soutiens de l'association Pro Brontallo pour l'aide permanente qu'ils accordent à nos initiatives et projets.

Meilleures salutations



Marzio Demartini  
Président de l'Associazione Pro Brontallo



Le temps file et une année de plus vient de s'achever. Pour nous, c'est le moment de rendre compte des réalisations des douze derniers mois.

Le projet qui a le plus avancé est celui de la **rénovation de la « Casa Fiori »**, qui nous a occupés toute l'année, avec des résultats dont nous pouvons être fiers. Pour mémoire, la rénovation de cet ancien bâtiment de 1883, inhabité depuis plusieurs années, avait pour but de créer deux nouveaux appartements à louer, à un prix modique, de préférence, à des jeunes du village ou de la région.



Début des travaux au toit

Nous avons commencé en 2014 avec le déblaiement des gravats à l'intérieur et puis les travaux ont repris en juin 2016. À compter de cette date, les travaux ont avancé assez rapidement avec, dans un premier temps, la démolition des murs intérieurs, puis la pose des cinq dalles en béton armé et la construction de nouveaux murs à l'intérieur. La majeure partie des installations électriques et sanitaires a suivi. Les conditions météorologiques plutôt favorables nous ont permis de faire les enduits, de procéder à l'isolation, à la pose des serpentins de chauffage dans les dalles en béton du sol ainsi qu'à la construction du toit en dalles de pierres. Après la pause estivale, le revêtement isolant extérieur a été posé, ainsi que les planchers, les fenêtres et les portes et les équipements installés.

Les derniers travaux de finition sont actuellement en cours et les appartements seront terminés comme prévu pour le printemps. Nous avons le plaisir de vous annoncer que les objectifs de ce projet ont été atteints et qu'heureusement, les deux appartements sont déjà loués, l'un à une famille de la vallée, avec trois enfants, qui a décidé de s'installer à Brontallo.



Ouvrier au travail à Casa Fiori



Cuisine de l'un des appartements

Ce projet s'est parfaitement déroulé en 2017. Nous avons travaillé dur, mais nous avons réussi à atteindre notre objectif très ambitieux de l'avis de nombreuses personnes. Nous tenons pour cette raison à remercier tous les donateurs et, en particulier, les membres du Villaggio delle Pietre, si nombreux à soutenir ce projet.



Casa Fiori

Un autre projet nous a tenus occupés presque toute l'année dernière: **les travaux d'entretien qui font partie du programme de gestion du paysage 2014–2017**. Mais entrons dans le détail du travail effectué par les deux entreprises de la région qui en ont la charge.

Elles ont nettoyé les zones ouvertes autour du vignoble, du moulin, de la cascade et des zones Stagna, Taneda, Ronco et Polinee, qui servent désormais pour le pâturage des animaux. Leurs interventions régulières permettent d'empêcher les ronces, les arbustes et autres d'envahir ces surfaces.

Dans les châtaigneraies de Monde, Valegia, Türn, Fontanelle et dans la forêt de chênes de Margoneggia, elles ont fauché, taillé les drageons et nettoyé le sol des feuilles pour permettre à l'herbe de mieux pousser.

Le sentier didactique, qui permet de mieux connaître le village de Brontallo et une partie de son histoire, nécessite également un entretien constant si l'on veut que les visiteurs puissent bien circuler.



Interventions de nettoyage dans le bois de Valegia

Notre territoire comporte un vaste réseau de sentiers que nous essayons, dans la mesure de nos possibilités, d'entretenir en collaboration avec l'Ente Turistico (Office de Tourisme) et la municipalité de Lavizzara. Cette entraide est essentielle, car les sentiers dans la vallée sont très nombreux et le temps disponible pour leur entretien, limité. Pour cette raison, nous nous sommes engagés à assurer le nettoyage de ceux qui sont les plus empruntés et les plus importants, qui relient les lieux suivants: Brontallo–Margoneggia–Scinghiöra, Brontallo–Taneda, Brontallo–Valle di Cocco, Brontallo–Val Serenello, Chiöll–Spulüi, Spulüi–Cantone, Scinghiöra–Monte cima di Menzonio ainsi que le sentier qui mène à Paraula. L'entretien du sentier muletier qui relie Brontallo à Menzonio, remis en état au cours des dernières années, est tout aussi important. Les travaux consistent à nettoyer le sentier des feuilles et des éboulis et à couper l'herbe qui y pousse.

Les accès agricoles qui mènent à l'alpage requièrent aussi beaucoup de travail en fonction des conditions météorologiques. Des chutes de neige abondantes peuvent provo-

quer la chute de branches et d'arbres susceptibles d'entraver l'accès, tandis que des orages violents et de grosses pluies ravineront le sentier, qu'il faudra réparer. Il faut aussi maintenir dégagées les rigoles d'écoulement et faucher le bord de la route.

L'année dernière, nous avons par ailleurs procédé à des interventions supplémentaires dans les châtaigneraies de Monde et de Valegia ainsi que dans le secteur du moulin. Il a fallu tailler des plantes, des arbustes et des ronces qu'ils commençaient à grandir sur ces terrains.

Nous avons aussi effectué des interventions sur le versant face à Brontallo, taillé la végétation à proximité de la cascade ainsi que des plantes et des arbustes en localité Pianello. Certains terrains ont également fait l'objet d'un nettoyage pour éviter qu'ils ne soient envahis par les ronces et les arbustes.

Comme nous l'avons mentionné à plusieurs reprises, ce projet nous tient particulièrement à cœur parce qu'il est essentiel pour l'avenir de notre village. Nous estimons qu'il